

# LAUFEN

## PRO Marbond

Duschwanne  
Receveur de douche  
Piatto doccia  
Shower tray  
Plato ducha  
Douchebak

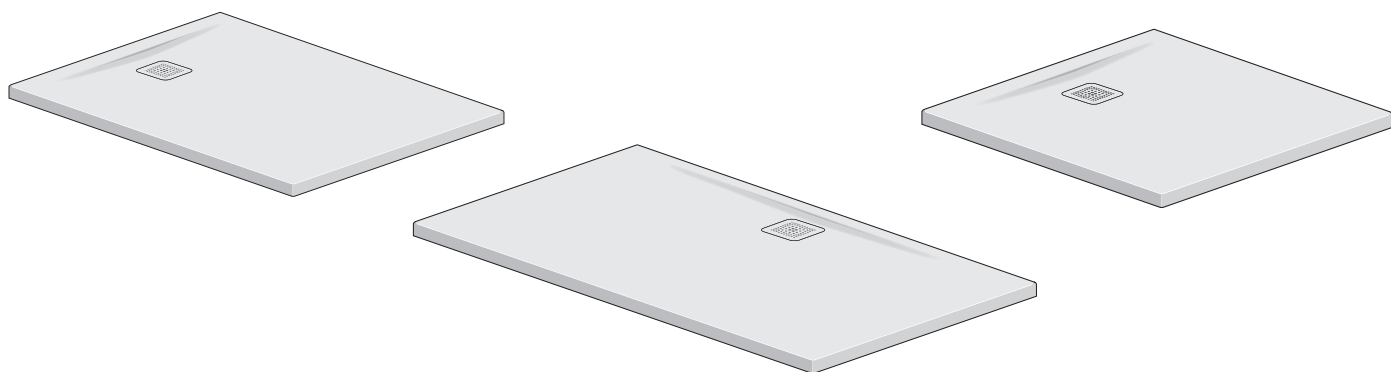
Sprchová vanička  
Dušo padéklas  
Brodzik  
Zuhanytálca  
Душевой поддон  
Душ корито



Art.-No. 2.1095.1  
Art.-No. 2.1095.2  
Art.-No. 2.1095.7  
Art.-No. 2.1095.8  
Art.-No. 2.1195.3  
Art.-No. 2.1195.9

Art.-No. 2.1095.3  
Art.-No. 2.1095.4  
Art.-No. 2.1095.5  
Art.-No. 2.1095.9  
Art.-No. 2.1195.0  
Art.-No. 2.1195.1  
Art.-No. 2.1195.4  
Art.-No. 2.1195.5  
Art.-No. 2.1195.6  
Art.-No. 2.1195.7

Art.-No. 2.1095.0  
Art.-No. 2.1095.6  
Art.-No. 2.1195.2  
Art.-No. 2.1195.8



**DE** Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden.  
Garantie/Haftung nur bei Montage gemäß Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäß örtlicher Vorschriften.

**FR** Cette instruction doit être remise à l'utilisateur.  
Garantie/responsabilité uniquement assurées en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales.

**IT** Le presenti istruzioni devono essere consegnate all'utilizzatore.  
La garanzia è valida soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni ed eseguito da un professionista abilitato in accordo con le normative del paese.

**EN** This instruction must be given to the user.  
Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations.

**ES** Se entregará este manual de instrucciones al usuario.  
Garantía/Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local

**NL** Deze handleiding moet aan de gebruiker worden bezorgd.  
Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften.

**CZ** Předajte tento návod uživateli  
Záruka/ručení jen v případě montáže podle návodu, kterou podle lokálních předpisů provede odborník s úředním povolením živnosti.

**LT** Ši instrukcija turi būti pateikta vartotojui.  
Garantiniai įsipareigojimai galioja tik tuomet, jeigu montavimas atliktas kvalifikuotų koncesijos darbuotojų pagal instrukciją ir šalies normas.

**PL** Niniejszą instrukcję obsługi należy wręczyć użytkownikowi.  
Gwarancja/ rękojmia przysługuje wyłącznie w przypadku, gdy montaż został dokonany zgodnie z instrukcją obsługi przez upoważniony personel i zgodnie z lokalnymi przepisami.

**HU** Jelen használati utasítást át kell adni a felhasználónak.  
A garancia/felelősség csak abban az esetben érvényes, ha az összeszerelést a használati utasításnak megfelelően és a helyi előírásoknak megfelelően hivatalosan engedélyezett szakember végzi.

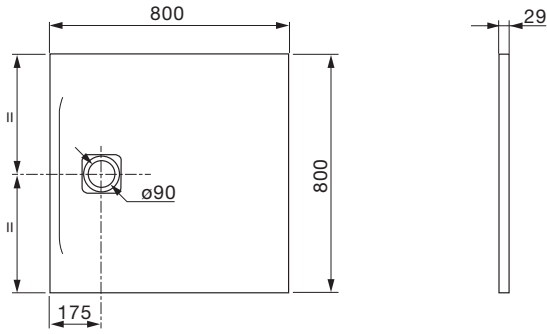
**RU** Данное руководство должно быть передано пользователю.  
Гарантия/ответственность наступает только при выполнении монтажа в соответствии с руководством с привлечением авторизованных специалистов и в соответствии с местными нормативами.

**BG** Това ръководство трябва да бъде предоставено на потребителя.  
Гарантия/отговорност само при монтаж, извършен съобразно ръководството от квалифициран специалист и съобразно местните разпоредби.

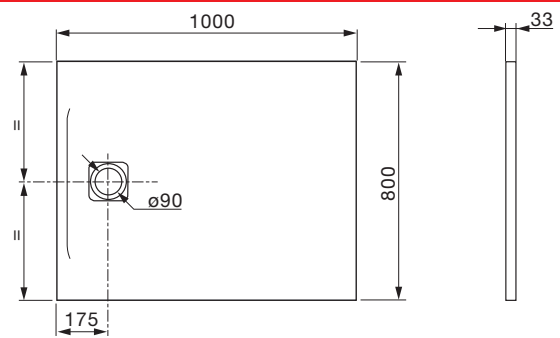
- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <b>DE</b> Masse mm       | <b>CZ</b> Rozměry mm     |
| <b>FR</b> Dimensions mm  | <b>LT</b> Dydis, mm      |
| <b>IT</b> Dimensioni mm  | <b>PL</b> Wymiary mm     |
| <b>EN</b> Dimensions mm  | <b>HU</b> Méretek mm-ben |
| <b>ES</b> Dimensiones mm | <b>RU</b> Размеры мм     |
| <b>NL</b> Afmetingen mm  | <b>BG</b> Размери mm     |



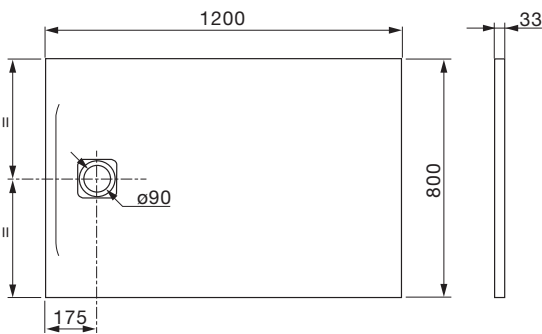
**Art.-No. 2.1095.0**



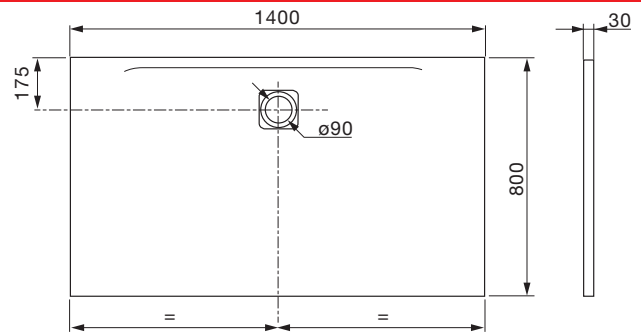
**Art.-No. 2.1095.1**



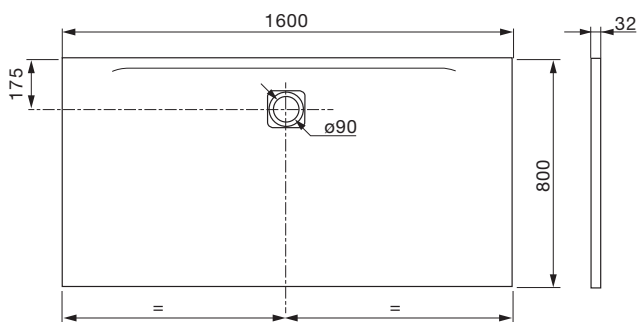
**Art.-No. 2.1095.2**



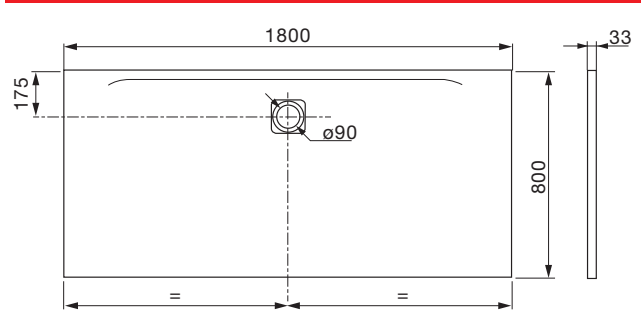
**Art.-No. 2.1095.3**



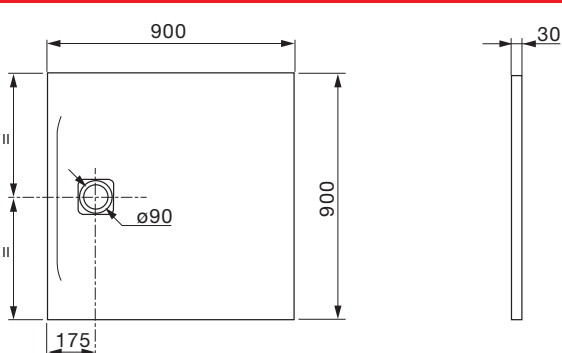
**Art.-No. 2.1095.4**



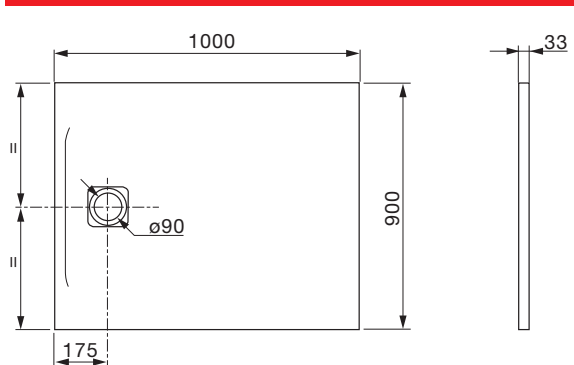
**Art.-No. 2.1095.5**



**Art.-No. 2.1095.6**

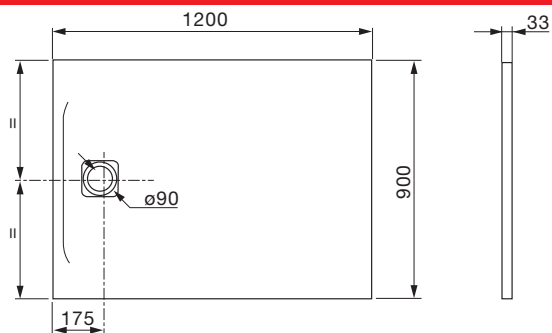


**Art.-No. 2.1095.7**

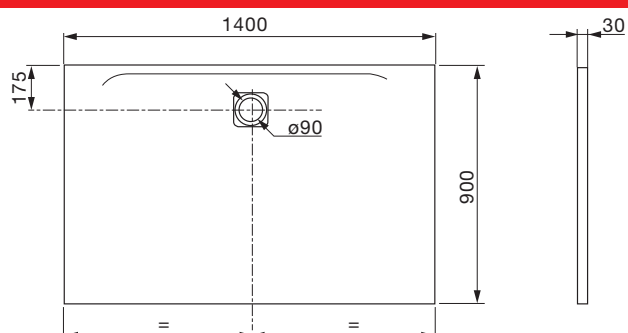




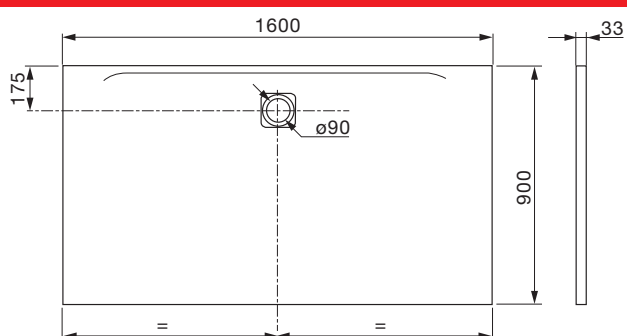
**Art.-No. 2.1095.8**



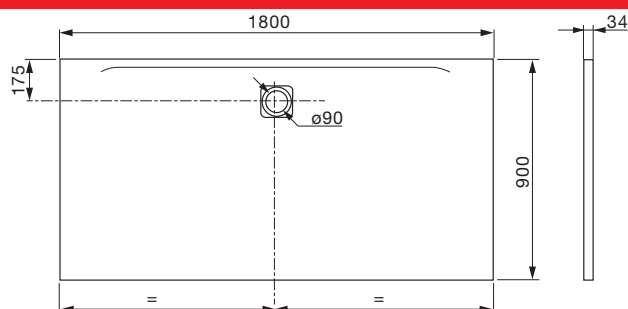
**Art.-No. 2.1095.9**



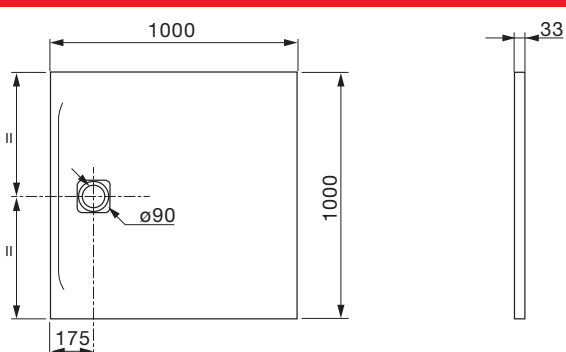
**Art.-No. 2.1195.0**



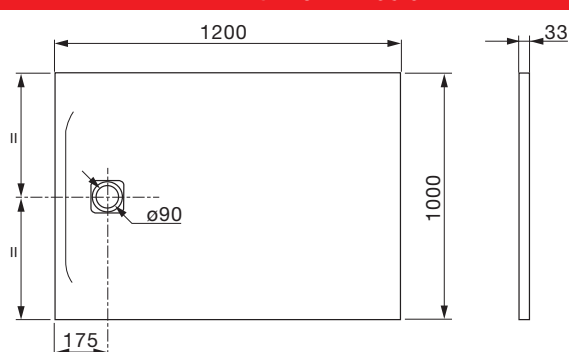
**Art.-No. 2.1195.1**



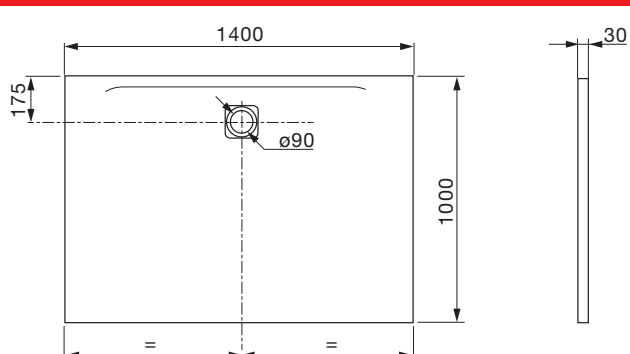
**Art.-No. 2.1195.2**



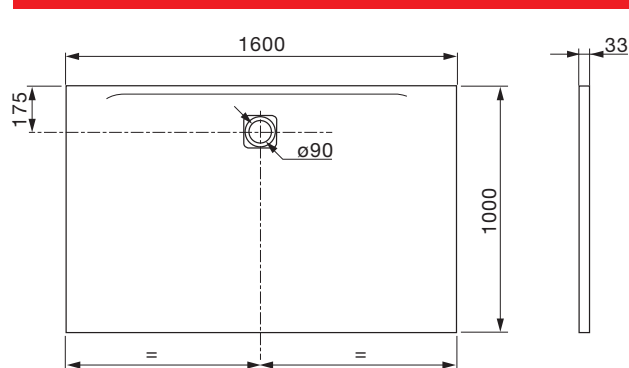
**Art.-No. 2.1195.3**



**Art.-No. 2.1195.4**

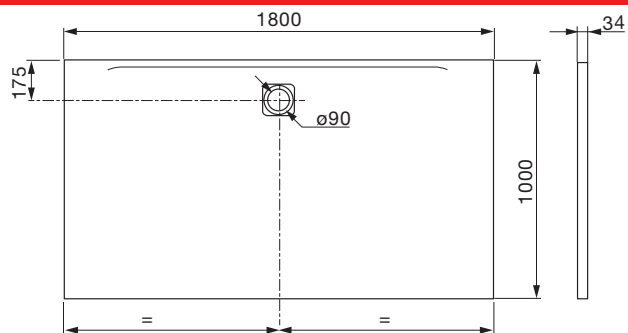


**Art.-No. 2.1195.5**

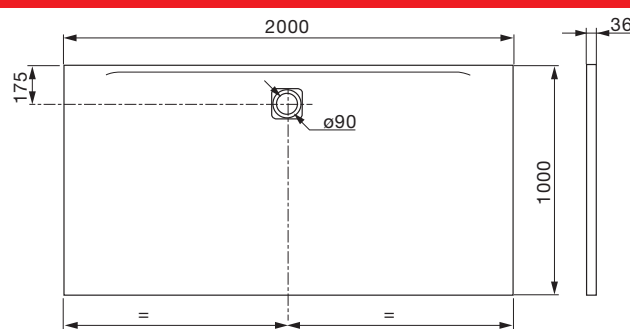




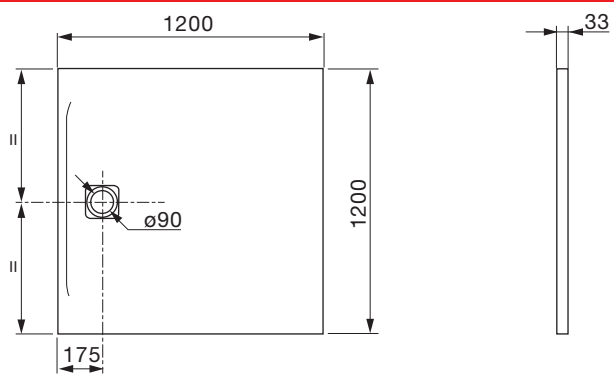
**Art.-No. 2.1195.6**



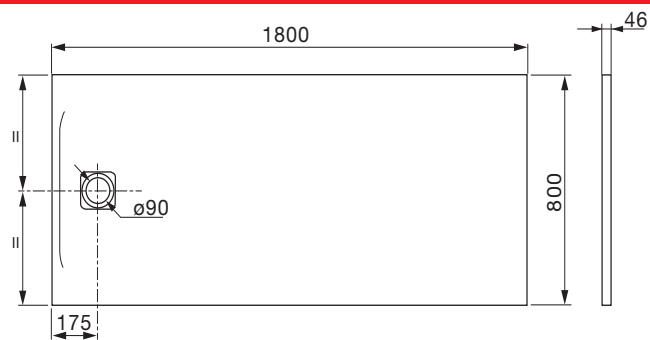
**Art.-No. 2.1195.7**



**Art.-No. 2.1195.8**

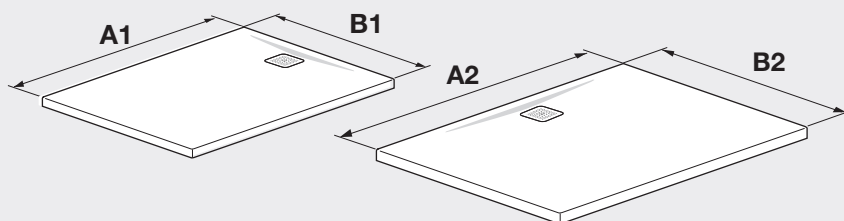


**Art.-No. 2.1195.9**

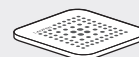


**Art.-No. 2.1295.0: Customized**

- DE** Lieferumfang
- FR** Contenu du colis
- IT** Distinta dei pezzi
- EN** Parts list
- ES** Alcance del suministro
- NL** Toebehoren
- CZ** Rozsah dodávky
- LT** Pristatom dali s rašas,
- PL** Zakres dostawy
- HU** Szállítási tartalom
- RU** Комплект поставки
- BG** Съдържание на доставката



**Inclusive Art.-No.:**  
2.9195.0.###.000.1

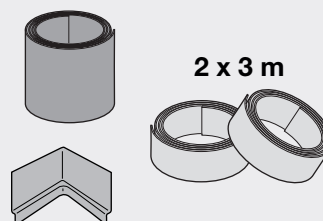


Art.-No.:	A1	B1	A2	B2
2.1095.0	800 x	800 mm		
2.1095.1	1000 x	800 mm		
2.1095.2	1200 x	800 mm		
2.1095.3			1400 x	800 mm
2.1095.4			1600 x	800 mm
2.1095.5			1800 x	800 mm
2.1095.6	900 x	900 mm		
2.1095.7	1000 x	900 mm		
2.1095.8	1200 x	900 mm		
2.1095.9			1400 x	900 mm
2.1195.0			1600 x	900 mm
2.1195.1			1800 x	900 mm
2.1195.2	1000 x	1000 mm		
2.1195.3	1200 x	1000 mm		
2.1195.4			1400 x	1000 mm
2.1195.5			1600 x	1000 mm
2.1195.6			1800 x	1000 mm
2.1195.7			2000 x	1000 mm
2.1195.8	1200 x	1200 mm		
2.1195.9	1800 x	800 mm		
2.1295.0	Customized			

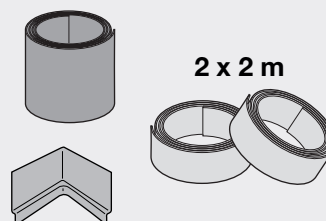
**Exclusive Art.-No.:**  
2.9512.7.000.000.1



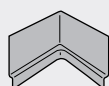
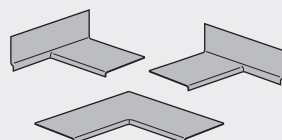
**Optional Art.-No.:**  
2.9564.2.000.000.1



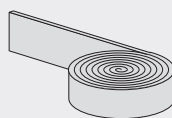
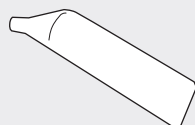
**Optional Art.-No.:**  
2.9564.7.000.000.1



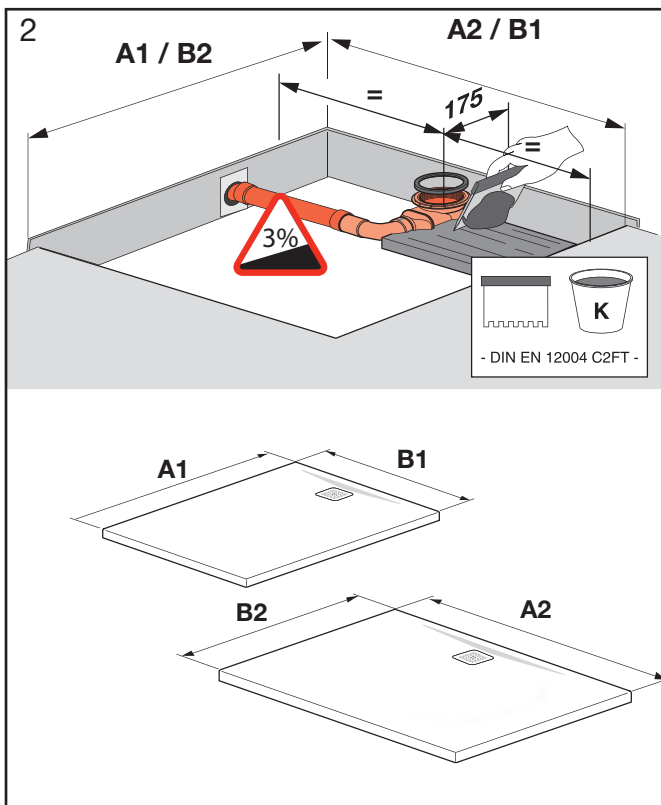
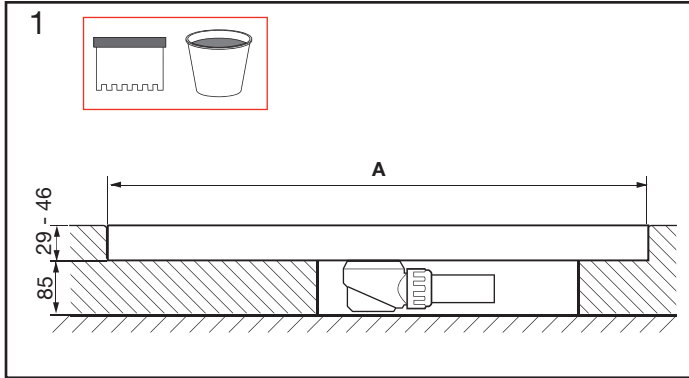
**Optional Art.-No.:** 2..9564.4.000.000.1  
**Optional Art.-No.:** 2..9564.3.000.000.1



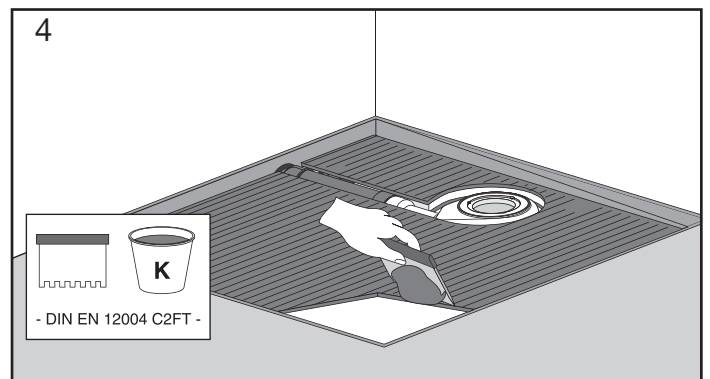
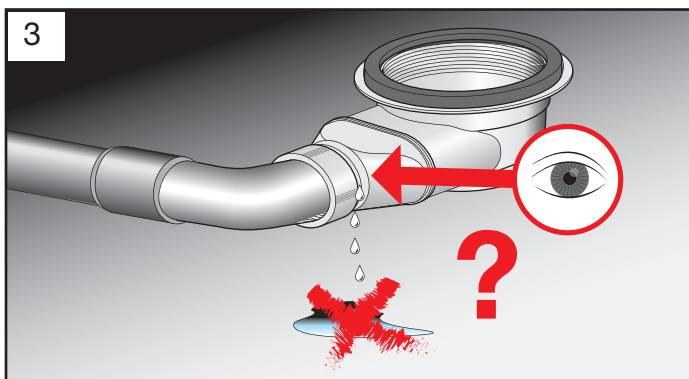
**Optional Art.-No.:** 2.9564.5.000.000.1  
**Optional Art.-No.:** 2.9555.1.000.000.1



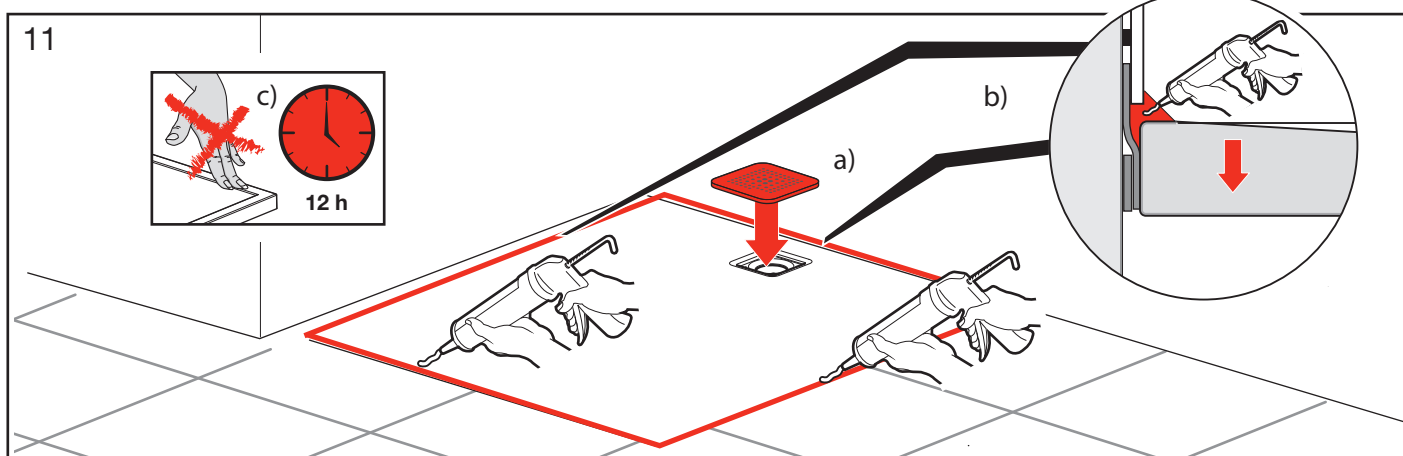
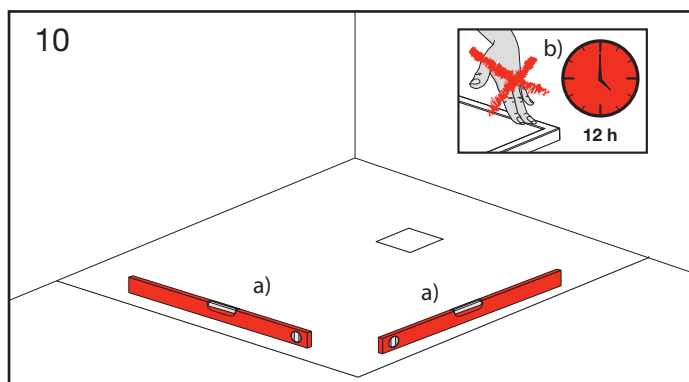
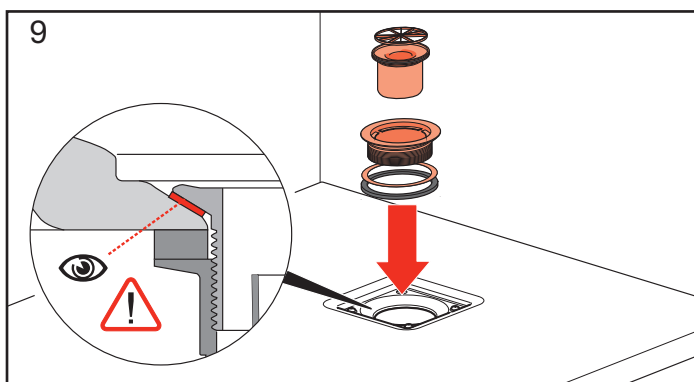
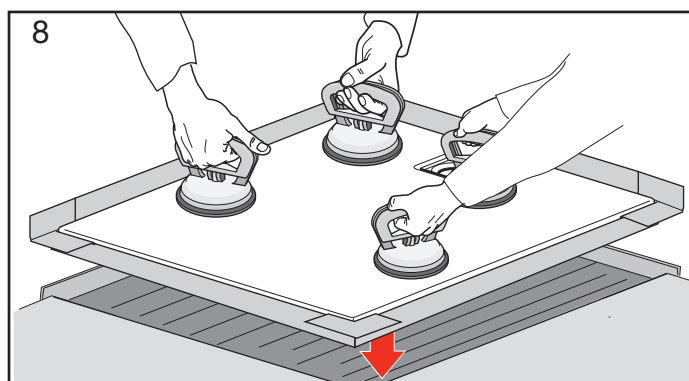
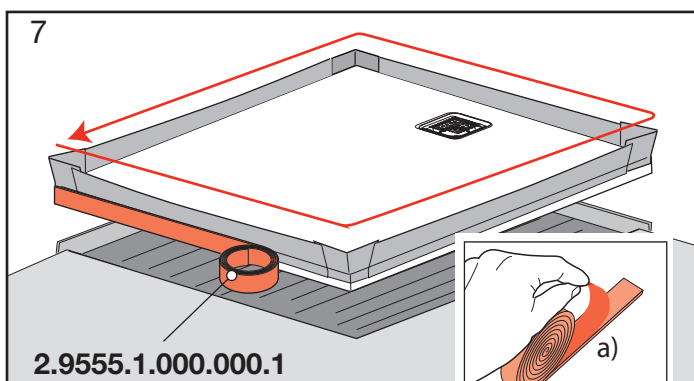
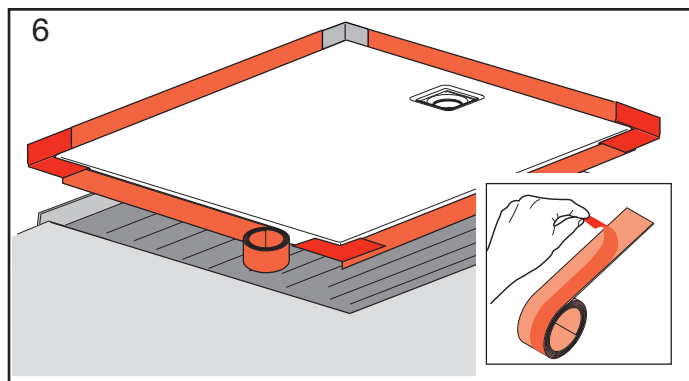
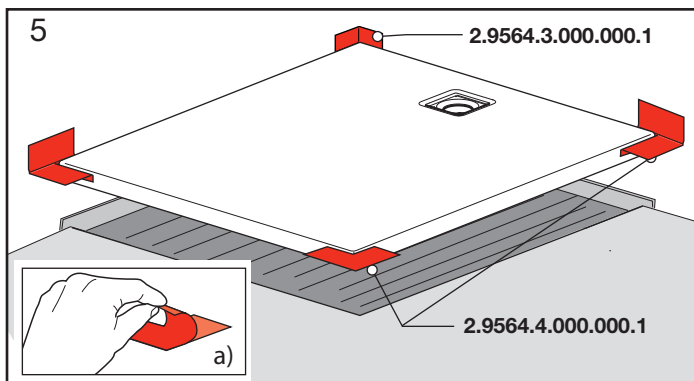
- DE** Installationsvorschrift Wannenaufbau auf Mörtelbett
- FR** Consignes d'installation pour la pose du receveur sur un lit de mortier
- IT** Istruzioni di installazione vasca su letto di malta
- EN** Installation manual of shower tray on mortar bed
- ES** Instrucciones de instalación del modelo de bañera sobre cama de cemento
- NL** Installatievoorschrift opbouw van badkuip op speciebéd
- CZ** Předpis k instalaci sprchové vaničky na maltové lože
- LT** Vonios įrengimo ant paruošto skiedinio sluoksnio taisyklės
- PL** Zasady instalacji wanny do zabudowy na podstavie z zaprawy
- HU** Telepítési útmutató habarcsra törtéző rögtítéshez
- RU** Инструкция по установке ванны на слое раствора
- BG** Предписание за монтаж Изграждане на вана върху хоросаново легло



Art.-No.:	A1	B1	A2	B2
2.1095.0	800	800		
2.1095.1	1000	800		
2.1095.2	1200	800		
2.1095.3			1400	800
2.1095.4			1600	800
2.1095.5			1800	800
2.1095.6	900	900		
2.1095.7	1000	900		
2.1095.8	1200	900		
2.1095.9			1400	900
2.1195.0			1600	900
2.1195.1			1800	900
2.1195.2	1000	1000		
2.1195.3	1200	1000		
2.1195.4			1400	1000
2.1195.5			1600	1000
2.1195.6			1800	1000
2.1195.7			2000	1000
2.1195.8	1200	1200		
2.1195.9	1800	800		

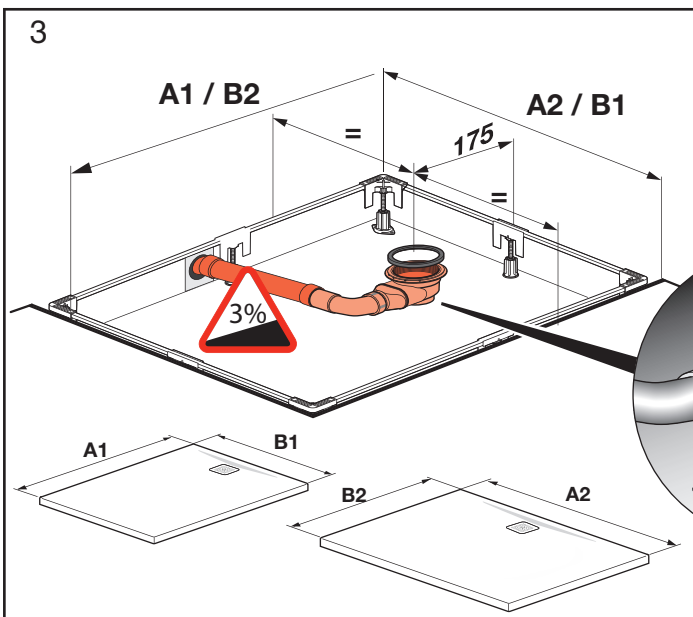
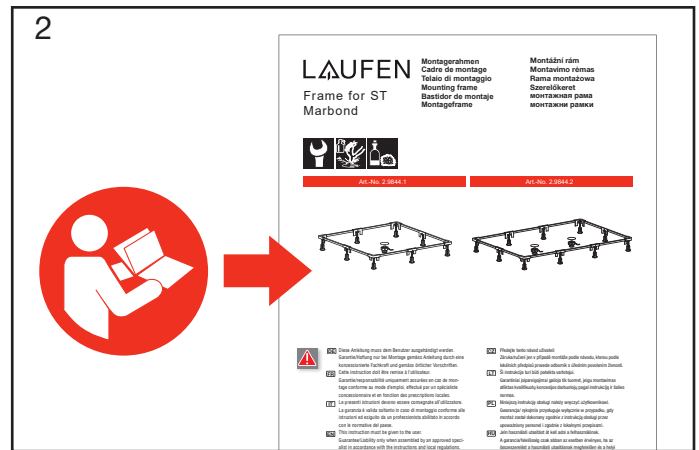
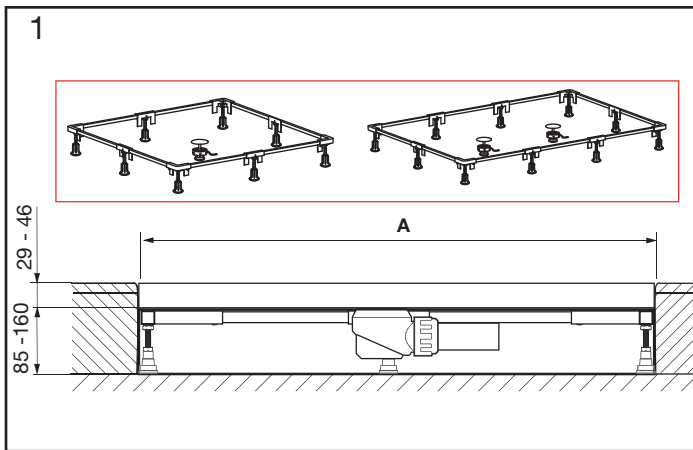
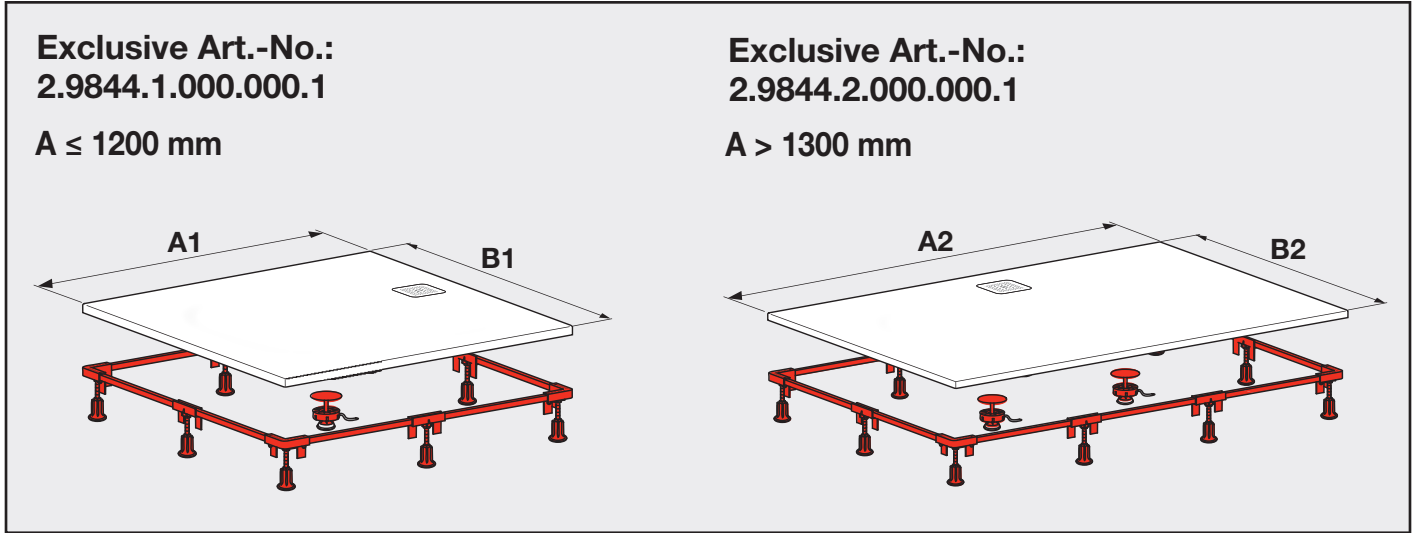


- DE** Installationsvorschrift Wannenaufbau auf Mörtelbett
- FR** Consignes d'installation pour la pose du receveur sur un lit de mortier
- IT** Istruzioni di installazione vasca su letto di malta
- EN** Installation manual of shower tray on mortar bed
- ES** Instrucciones de instalación del modelo de bañera sobre cama de cemento
- NL** Installatievoorschrift opbouw van badkuip op speciebed
- CZ** Předpis k instalaci sprchové vaničky na maltové lože
- LT** Vonios įrengimo ant paruošto skiedinio sluoksnio taisyklės
- PL** Zasady instalacji wanny do zabudowy na podstawię z zaprawy
- HU** Telepítési útmutató habarcsra történo rögitéshez
- RU** Инструкция по установке ванны на слое раствора
- BG** Предписание за монтаж Изграждане на вана върху хоросаново легло



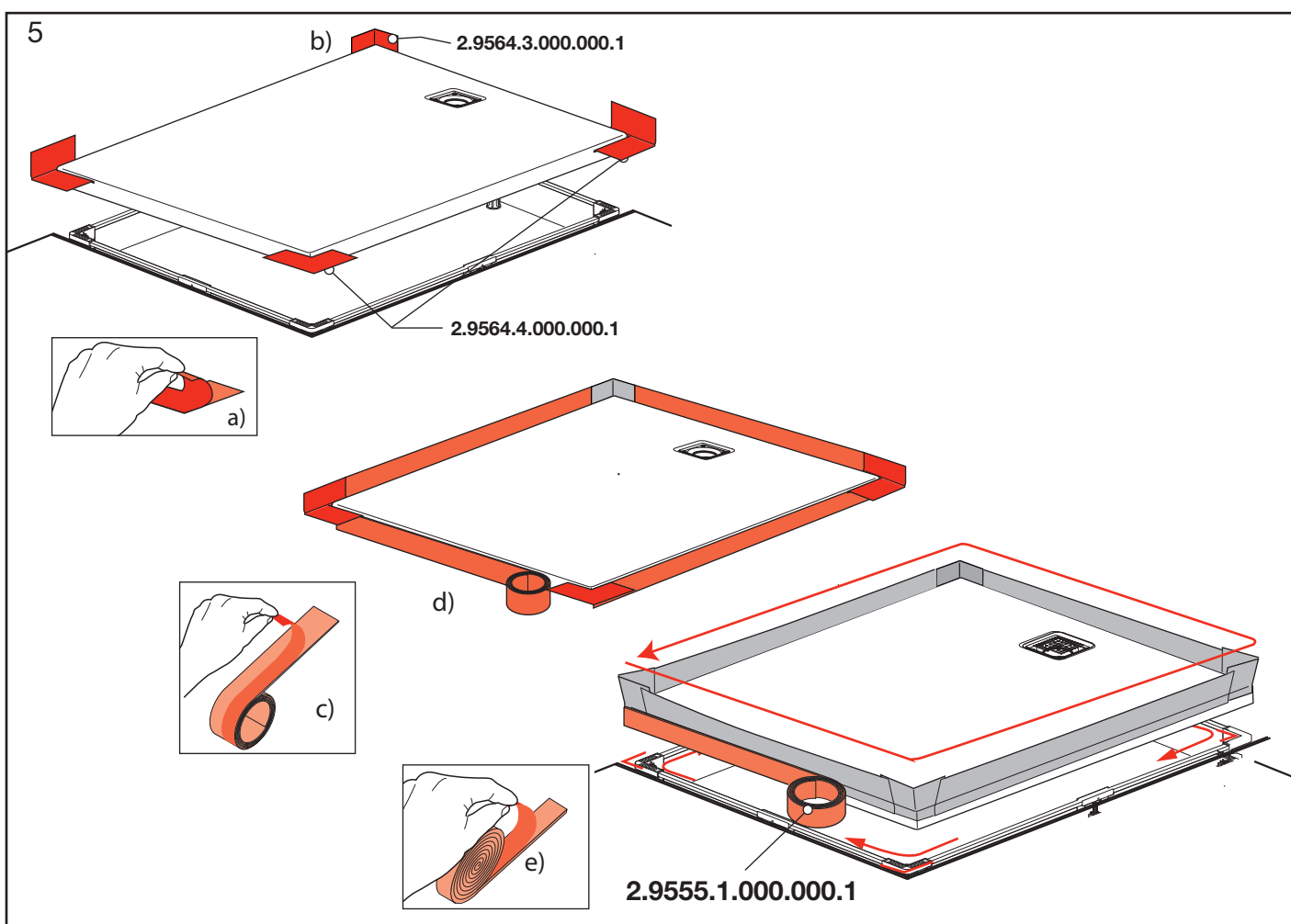
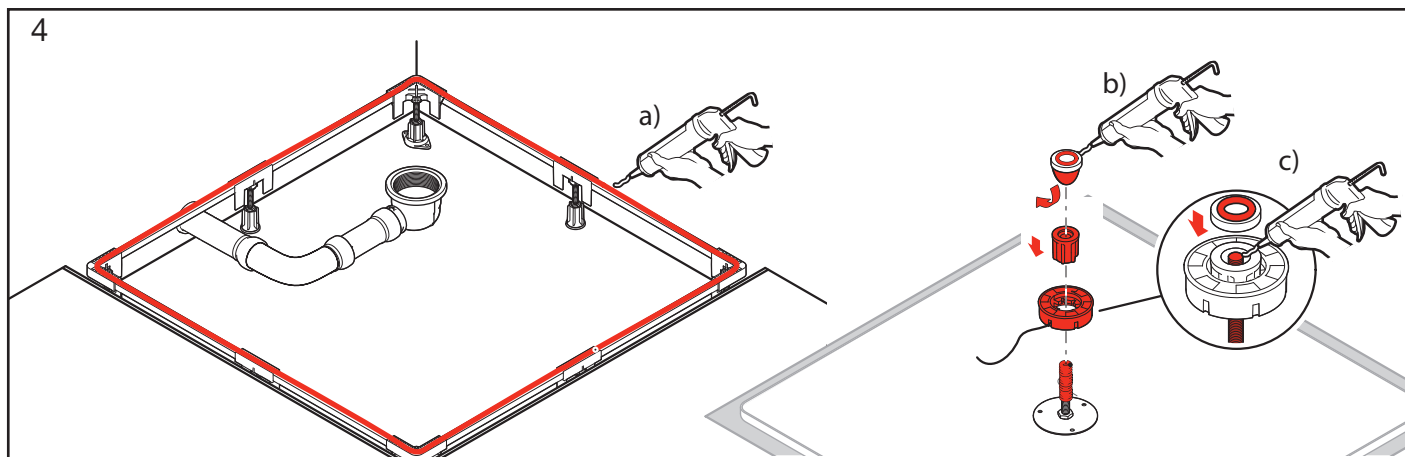
**DE** Lieferumfang  
**FR** Contenu du colis  
**IT** Distinta dei pezzi  
**EN** Parts list  
**ES** Alcance del suministro  
**NL** Toebehoren  
**CZ** Rozsah dodávky  
**LT** Pristatom dali s rašas,  
**PL** Zakres dostawy  
**HU** Szállítási tartalom  
**RU** Комплект поставки  
**BG** Съдържание на доставката

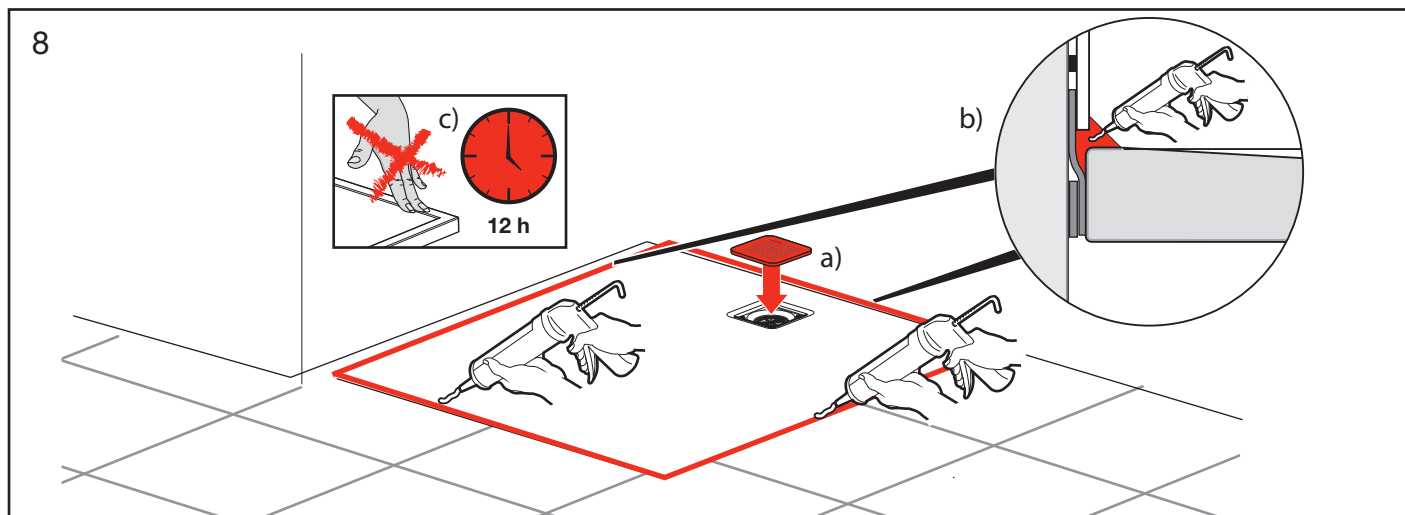
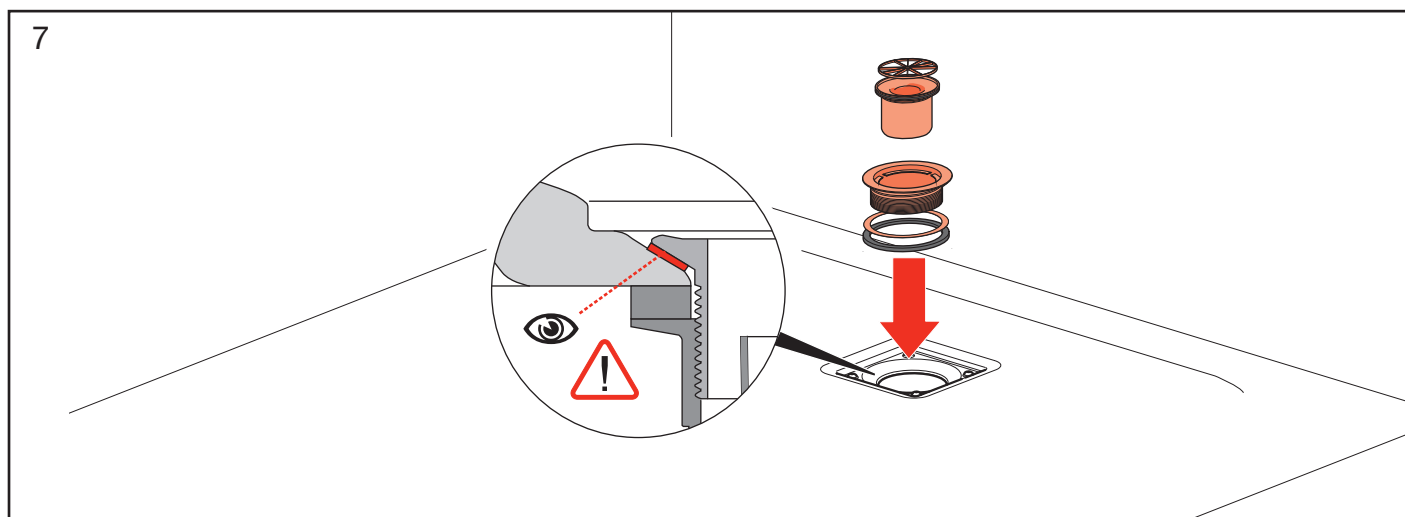
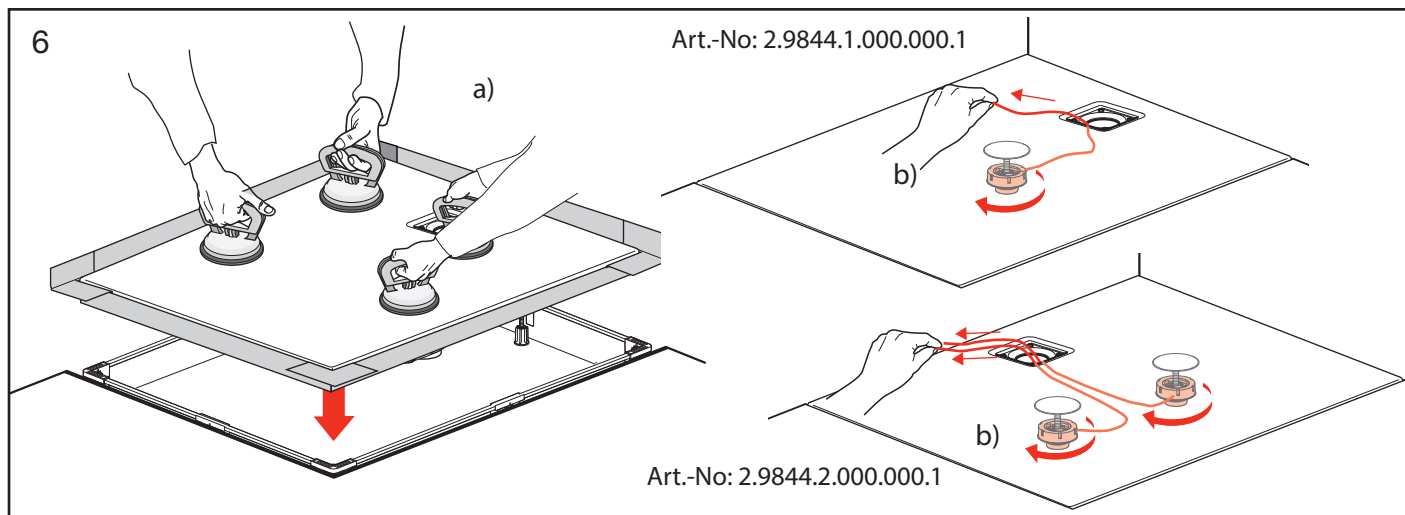
**DE** Installationsvorschrift Montagerahmen  
**FR** Consignes d'installation pour la pose du receveur sur pieds  
**IT** Istruzioni di installazione vasca con piedini  
**EN** Installation manual of shower tray with frame  
**ES** Instrucciones de instalación del modelo de bañera con pies  
**NL** Installatievoorschrift opbouw van badkuip met voeten  
**CZ** Předpis k instalaci sprchové vaničky s konstrukcí  
**LT** Vonios su kojėlėmis įrengimo taisyklės  
**PL** Zasady instalacji wanny do zabudowy na nogach  
**HU** Telepítési útmutató lábakkal való rögzítéshez  
**RU** Инструкция по установке ванны с ножками  
**BG** Предписание за монтаж Изграждане на вана с опора



Art.-No.:	A1	B1	A2	B2
2.1095.0	800	800		
2.1095.1	1000	800		
2.1095.2	1200	800		
2.1095.3			1400	800
2.1095.4			1600	800
2.1095.5			1800	800
2.1095.6	900	900		
2.1095.7	1000	900		
2.1095.8	1200	900		
2.1095.9			1400	900
2.1195.0			1600	900
2.1195.1			1800	900
2.1195.2	1000	1000		
2.1195.3	1200	1000		
2.1195.4			1400	1000
2.1195.5			1600	1000
2.1195.6			1800	1000
2.1195.7			2000	1000
2.1195.8	1200	1200		
2.1195.9	1800	800		







**DE****Allgemeine Hinweise,  
Pflegeanleitung Duschwanne****Allgemeines zum Gebrauch**

Nach jeder Dusche Wasser ablaufen lassen.  
Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Duschwanne.

**Pflegeanleitung Duschwanne**

Die Duschwanne wirkt schmutzabweisend.  
Die Oberfläche ist einfach zu reinigen und zu pflegen.  
Die glatte Oberfläche nimmt kaum Schmutz auf.  
Zur regelmässigen Pflege empfehlen wir: einen Schwamm, ein weiches Tuch und etwas antistatisches Reinigungsmittel. Wenn nötig mit einem weichen Tuch trocken reiben.

Vermeiden Sie den Einsatz von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln, die die Oberfläche der Duschwanne beschädigen.

Starke Verschmutzung entfernt man mit flüssigem Haushaltsreiniger wie z. B. Geschirrspülmittel oder Seifenlauge (Verdünnungsvorschrift beachten).

**Beschädigungen**

Verkratzte Oberflächen sollten stets von einem Spezialisten behandelt werden. Größere Beschädigungen können mit dem Wartungskit (2.9996.5.###.000.1) repariert werden.

**Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung durch den Benutzer entstehen, entziehen sich unserer Garantieleistung.**

**FR****Informations générales,  
mode d'entretien du receveur de douche****Généralités quant à son emploi**

Après chaque douche, laisser l'eau s'écouler.  
Ne laissez jamais un enfant utiliser le receveur de douche sans surveillance!

**Mode d'entretien du receveur de douche**

Ce n'est qu'ainsi que le receveur de douche conservera sa résistance à la saleté ! La surface est facile à nettoyer et à entretenir. Sa surface lisse ne retient pratiquement pas la saleté.  
Pour son entretien régulier, nous vous recommandons d'utiliser une éponge, un chiffon doux et un peu de détergent industriel antistatique.  
Au besoin, sécher le receveur de douche en le frottant avec un chiffon doux.

Évitez d'employer des produits de nettoyage abrasifs ou des solvants, qui endommageraient la surface du receveur de douche.

Si le receveur de douche est très sale, utiliser un produit d'entretien liquide comme, par exemple, du produit pour vaisselle ou de l'eau savonneuse (respecter les prescriptions en matière de dilution).

**Détériorations**

Les surfaces éraflées doivent toujours être traitées par un spécialiste. Les dommages graves peuvent être réparés à l'aide du kit de maintenance (2.9996.5.###.000.1).

**Les dégâts dus à un traitement inapproprié par l'utilisateur ne sont pas couverts par la garantie.**

**IT****Indicazioni generali,  
istruzioni per la manutenzione del piatto doccia****Generalità d'uso**

Dopo ogni doccia, lasciar defluire l'acqua.  
Non lasciate mai che i bambini usino il piatto doccia senza sorveglianza!

**Istruzioni per la manutenzione del piatto doccia**

La sua superficie liscia non trattiene lo sporco.  
Le superfici sono di facile pulizia e manutenzione.  
Usare una spugna, un panno delicato ed una piccola quantità di detergente antistatico per la regolare pulizia della doccia. Il piatto doccia conserverà tutta la sua luminosità e la sua resistenza allo sporco soltanto se vengono rispettate queste istruzioni! Se necessario, asciugare il piatto doccia strofinandolo con un panno delicato.

Evitate di usare prodotti detergenti abrasivi o solventi che potrebbero danneggiare la superficie del piatto doccia.

Lo sporco ostinato si rimuove con un detersivo liquido, per uso domestico, come ad esempio un detersivo per i piatti o acqua saponata (rispettare le specifiche di diluizione).

**Danni**

È preferibile far trattare sempre le superfici graffiate da uno specialista. I danni gravi possono essere riparati con il kit di manutenzione (2.9996.5.###.000.1).

**La nostra garanzia decade in caso di danni imputabili al trattamento non corretto da parte dell'utente.**

**Benutzung**

**Vorsicht!** Bei Nässe weist die Oberfläche ein Ansteigen der Gefahr des Ausrutschens auf. Dies ist vor allem dann der Fall, wenn Seifen, Shampoos Badeöle usw. benutzt werden.

**Utilisation**

**Prudence!** Lorsqu'elle est humide, la surface du receveur présente un danger accru de glissade. Et c'est d'autant plus le cas lorsque l'on utilise du savon, un shampoing, de l'huile pour le bain, etc.

**Uso**

**Attenzione!** La superficie del piatto doccia, se umida, presenta un maggiore rischio di scivolata. Ciò avviene tanto più se vengono usati sapone, shampoo, olio per il bagno, ecc.

**EN****General Information,  
Shower Tray Maintenance Instructions****General instructions for use**

After showering, allow water to drain away.  
Never leave children unattended in the shower tray.

**Shower tray maintenance instructions**

The shower tray repels grime. The surface is simple to clean and maintain. The smooth surface does not absorb much dirt. For regular cleaning we recommend: A sponge, soft cloth and some antistatic cleaning agent. Rub down, if necessary, with a soft cloth.

Avoid using scouring agents or solvents, which may damage the surface of the shower tray.

Remove heavy dirt with liquid household cleaner e.g. dishwash detergents or liquid soap (observe dilution instructions).

**Damage**

Scratched surfaces should always be treated by a specialist. Serious damages can be repaired with the maintenance kit (2.9996.5.###.000.1).

**Damage resulting from inappropriate treatment by the user will not be covered by our guarantee.**

**ES****Indicaciones generales,  
mantenimiento del plato de ducha****Indicaciones generales sobre su uso**

Dejar correr el agua después de cada ducha.  
Nunca deje a los niños desatendidos mientras estén en la ducha.

**Mantenimiento del plato de ducha**

Para que el plato de ducha repeliendo la suciedad. La superficie es fácil de limpiar y cuidar. La superficie es tan lisa que apenas se ensucia. Para el cuidado diario recomendamos: una esponja, un paño suave y un poco de producto limpiador antiestático. En caso necesario, secar con un paño suave.

Nunca utilice productos abrasivos ni disolventes, ya que dañarían la superficie del plato de ducha.

Una suciedad más fuerte se puede limpiar con una limpiador doméstico líquido, como p.ej. producto lavavajillas o solución jabonosa (diluir según instrucciones).

**Daños**

Las superficies con arañazos siempre deben ser tratadas por un especialista. Los daños importantes se pueden reparar con el equipo de mantenimiento (2.9996.5.###.000.1).

**No podemos asumir la garantía por los daños ocasionados por un tratamiento incorrecto por parte de los usuarios.**

**NL****Algemene aanwijzingen,  
onderhoudsinstructies douchekuip****Algemene gebruiksinformatie**

Laat het water na elke douche weglopen.  
Laat kinderen nooit alleen in de douchekuip.

**Onderhoudsinstructies douchekuip**

De douchekuip stoot vuil af. Het oppervlak kan eenvoudig gereinigd en onderhouden worden. Op het gladde oppervlak zet zich bijna geen vuil af. Gebruik voor het dagelijks onderhoud het volgende: een spons, een zachte doek en een beetje antistatisch reinigingsmiddel. Wrijf het oppervlak indien nodig met een zachte doek droog.

Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen die het oppervlak van de douchekuip beschadigen.

Hardnekkig vuil kan worden verwijderd met vloeibaar schoonmaakproduct, zoals bv. afwasmiddel of zeepoplossing (verduin met voldoende water).

**Beschadigingen**

Gekraaste oppervlakken moeten altijd door een specialist worden behandeld. Ernstige beschadigingen kunnen met de onderhoudsset worden gerepareerd (2.9996.5.###.000.1).

**Wij bieden geen garantie voor schade als gevolg van onoordeelkundige omgang door de gebruiker.**

**Use**

**Beware!** Increased risk of slipping when surface is wet. This is particularly so when using soap, shampoo, bath oil, etc.

**Uso**

**Atención:** Con la humedad, la superficie se vuelve más resbaladiza. Especialmente cuando se utilizan jabones, champús, aceites de baño, etc.

**Gebruik**

**Opgelet!** Wanneer het oppervlak nat is, dan glijdt u sneller uit. Wees extra voorzichtig wanneer u zeep, shampoo, badolie, enz. gebruikt.

**CZ****Všeobecné pokyny,  
pokyny pro správnou údržbu vaničky****Všeobecné pokyny k použití**

Po každém sprchování vypustíte vodu. Nikdy nechávejte děti ve sprchové vaničce bez dozoru.

**Pokyny pro správnou údržbu vaničky**

K čištění masážní vany používejte měkkou houbu, mýdlový roztok a vodu. Povrch lze snadno čistit a udržovat. Na hladkém povrchu se nezachycuje nečistota. Pravidelná údržba: houba, měkká tkanina, trochu antistatického čistícího prostředku. Vana si tak udrží lesk a účinek odpuzující nečistoty. Suchou tkaninou vytřete do sucha.

Nepoužívejte abrazivní látky nebo rozpouštědla, které poškozují povrch vany.

Silné znečištění odstraníte tekutým domácím čistěčem, jako je např. prostředek na mytí nádobí nebo mýdlový roztok (dodržujte návod na ředění).

**Poškození**

Poškrábaný povrch by měl být vždy ošetřen specialistou. Větší poškození lze opravit údržbovým tmelem (2.9996.5.###.000.1).

**Škody, které uživatel způsobí nevhodnou manipulací, nepodléhají naší z.****LT****Bendrosios nuorodos  
Vonios priežiūros instrukcija****Bendroji informacija apie naudojimą**

Po kiekvieno maudymosi vonioje, išleiskite vandenį. Niekada nepalikite be priežiūros vonioje besimaudančių vaikų.

**Vonios priežiūros instrukcija**

Masažo voniai valyti naudokite minkštą kempinę, muilo tirpalą ir vandenį. Paviršius lengva valyti ir prižiūrėti. Lygūs paviršiai beveik neužsiteršia. Reguliari priežiūra: kempinė, minkšta šluoste ir šiek tiek antistatinės valymo priemonės. Vonio išlieka blizgi ir atspari užteršimui. Nusausinkite sausa šluoste.

Nenaudokite šveitimo priemonių arba tirpiklių, kurie kenkia vonios paviršiui.

Stiprūs užteršimai šalinami skystu buitiniu valikliu, pvz., indu plovikliu arba muilo tirpalu (laikykitės skiedimo nurodymų).

**Pažeidimai**

Jeigu paviršius subraižytas, visuomet kreipkitės į specialistus. Didesnius pažeidimus galima pašalinti pasinaudojus priežiūros rinkiniu (2.9996.5.###.000.1).

**Pažeidimams dėl netinkamo naudojimo garantija negalioja.****PL****Ogólne wskazówki,  
konserwacja brodzika****Informacje ogólne dotyczące użytkowania**

Po każdej kąpieli należy spuszczać wodę. Nie należy nigdy zostawiać dzieci bez nadzoru w wannie.

**Czyszczenie wanny**

Powierzchnia wanny zachowuje swój połysk i utrudnia osadzanie się brudu. Powierzchnia sprawia, że utrzymanie czystości nie przysparza trudności. Zanieczyszczenia nie osadzają się na śliskiej powierzchni. Do regularnej pielęgnacji używać gąbki, miękkiej ściereczki, antystatycznego środka czyszczącego.

Do czyszczenia wanny wyposażonej w hydromasaż należy używać miękkiej gąbki, wody z mydłem i czystej wody.

Wytrzeć do sucha przy użyciu suchej ściereczki. Nie należy stosować środków do szorowania lub rozpuszczalników, które mogą uszkodzić powierzchnię wanny.

Silne zabrudzenia należy usuwać za pomocą płynnych środków czyszczących, jak np. płyn do mycia naczyń lub woda z mydłem (przestrzegać zaleceń dotyczących rozcieńczania).

**Uszkodzenia**

Wannę z zarysowaną powierzchnią należy oddać do naprawy do specjalisty. Większe uszkodzenia można naprawić przy użyciu zestawu konserwacyjnego (2.9996.5.###.000.1).

**Uszkodzenia, które powstały w wyniku niewłaściwego użytkowania nie podlegają gwarancji.****Použití**

**Upozornění!** Pokud je povrch vlhký, hrozí zvýšené nebezpečí uklouznutí, zvláště při používání mýdel, šamponů, sprchových olejů apod.

**Naudojimas**

**Atsargiai!** Kai paviršius šlapias, didėja pavojus paslysti. Toks pavojus pirmiausia kyla tada, kai naudojami muilai, šampūnai, maudymosi aliejai ir t. t.

**Uytowanie**

**Uwaga!** Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się wzrasta, kiedy powierzchnia brodzika jest wilgotna. Ma to miejsce zwłaszcza w przypadku użycia mydła, szamponu, olejków do kąpieli itp.

**HU****Általános útmutatás,  
a zuhanykád tisztítása****Általános használati tudnivalók**

Minden zuhanyozás után hagyja lefolyni a vizet. Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a zuhanykádban.

**A zuhanykád tisztítása**

Így a zuhanykád megtartja a csillogását, és taszítani fogja a szennyeződések. A felület egyszerűen tisztítható és ápolható. A sima felületen nem tapadnak meg a szennyeződések. A rendszeres tisztításhoz javasolt eszközök: egy szivacs, egy puha kendő és valami antistatikus tisztítószer. Ha szükséges, törölje szárazra egy puha kendővel.

Kerülje a súrolószerek vagy oldószerek használatát, mert ezek megsérthetik a zuhanykád felszínét.

A makacs szennyeződések folyékony háztartási tisztítószerrel, például mosogatószerrel vagy szappanos vízzel (ügyeljen a hígítási arányra) távolíthatják el.

**Sérülések**

A karcos felületeket célszerű specialistával kezelteni. A nagyobb sérülések a karbantartó készlettel (2.9996.5.###.000.1) javíthatók.

**n károkra, amelyek a felhasználó általi szakszerűtlen kezelés miatt keletkeztek.****RU****Общие указания,  
руководство по уходу за душевым поддоном****Общие указания по использованию**

После каждого принятия душа спускайте воду. Никогда не оставляйте детей без присмотра на душевом поддоне.

**Руководство по уходу за ванной**

Ванна сохраняет блеск и является устойчивой к загрязнению. Верхнюю поверхность очень легко поддается чистке и уходу. К гладкой поверхности не пристаёт грязь. Для регулярного ухода мы рекомендуем использовать губку, мягкую ткань и небольшое количество антистатического чистящего средства. При необходимости вытирайте поверхность досуха мягкой тканью.

Избегайте применения чистящих средств или растворителей, которые могут повредить поверхность ванны.

Сильное загрязнение удаляют жидким очистителем, например, средством для мытья посуды или мыльным щелочным раствором (соблюдать инструкцию по растворению).

**Повреждения**

Почапананные поверхности всегда должны обрабатываться специалистом. Серьезные повреждения могут быть удалены с помощью комплекта для техобслуживания (2.9996.5.###.000.1).

**Мы не предоставляем гарантию на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения со стороны пользователя**

**BG****Общи указания,  
Инструкции за поддръжка****Общи указания за употреба**

След всяко вземане на душ оставяйте водата да се оттече. Не оставяйте в душкоритото деца без надзор.

**Инструкции за поддръжка**

За почистване на Вашата масажна вана използвайте мека гъба, сапунена пяна и вода. Повърхността се почиства и поддържа лесно. Гладката повърхност поема много малко замърсявания. Редовни грижи: гъба, мека кърпа, малко антистатичен препарат за почистване. Така ваната запазва бляска си и не задържа замърсяванията. Подсушете, като търкате със суха кърпа.

Избягвайте употребата на абразивни вещества и разтворители, които увреждат повърхността на ваната.

Силно замърсяване се отстранява с течен почистващ препарат, например препарат за съдове или сапунена пяна (спазвайте предписанието за разреждане).

**Увреждания**

Надрасканите повърхности трябва да се обработват само от специалист. По-големи увреждания могат да бъдат поправени с помощта на комплекта за поддръжка (2.9996.5.###.000.1).

**Щети, причинени от неправилно обработване от страна на потребителя, са извън предоставената от нас гаранция.**

**Használat**

**Vigyázat!** A nedves felület megnöveli kiszálláskor a megcsúszás veszélyét. Ez főleg akkor állhat fent, ha szappant, sampont, fürdőolajt stb. használ.

**Использование**

**Будьте осторожны!** Влажная поверхность увеличивает риск того, что можно поскользнуться. Чаще всего это происходит при использовании мыла, шампуня, масел и других подобных средств.

**Използване**

**Внимание!** При мокра повърхност съществува риск от подхлъзване, особено при употреба на сапуни, шампоани, масла за вана и др.

**DE****CE-Leistungserklärung**

Wir, die **Laufen Bathrooms,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt gemäss den Bestimmungen der Bauprodukterichtlinie (EU) 305/2011 mit folgenden Normen übereinstimmt:  
EN 14527

Die Leistungserklärung DoP 14527 finden Sie auf unserer Webseite

**FR****Déclaration des performances - CE**

Nous, **Laufen Bathrooms,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen**

déclarons comme ressortissant pleinement de notre responsabilité que les produits et cela conformément aux dispositions des directives sur les produits de construction (EU) 305/2011 répondent pleinement aux normes suivantes:  
EN 14527

Vous trouvez la déclaration de performance DOP 14527 sur notre site Internet.

**IT****Dichiarazione di prestazione CE**

Noi, la **Laufen Bathrooms,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen**

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti secondo le disposizioni della direttiva (EU) 305/2011 relativa alla compatibilità elettromagnetica sono conformi alle norme seguenti:  
EN 14527

La dichiarazione di prestazione DOP 14527 è disponibile sul nostro sito Internet.

**EN****CE Declaration of performance**

We, **Laufen Bathrooms,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen**

on our own responsibility, hereby declare that the visions of Building Product Guidelines (EU) 305/2011 comply with the following standards:  
EN 14527

The declaration of performance DOP 14527 can be found on our website.

**ES****Declaración de prestaciones CE**

Nosotros, el **Laufen Bathrooms,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen**

declaramos bajo responsabilidad única que el producto (EU) 305/2011 cumple con las siguientes normas:  
EN 14527

Encontrará la declaración de prestaciones DOP 14527 en nuestra página web.

**NL****CE-prestatieverklaring**

Wij, de **Laufen Bathrooms,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen**

verklaren op eigen verantwoording dat het product conform de bepalingen van de Richtlijn (EU) 305/2011 aan volgende normen voldoet:  
EN 14527

De vermogensverklaring DOP 14527 kunt u vinden op onze website.

**CZ****CE prohlášení o výkonnosti**

My, společnost **Laufen Bathrooms AG,  
Postfach 432,  
4242 Laufen, Švýcarsko**

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek je podle ustanovení směrnice o stavebních výrobcích (EU) 305/2011 v souladu s následujícími normami:  
EN 14527

Prohlášení o výkonnosti DOP 14527 naleznete na našich webových stránkách.

**LT****EB Eksploatacini savybi deklaracija**

Mes, **Laufen Bathrooms AG,  
pašto dėžutė 432,  
CH-4242 Laufen,**

atsakingai pareiškiame, kad gaminys atitinka statybos produktų (EU) 305/2011 direktyvų nuostatas su šiomis normomis:  
EN 14527

DOP 14527 eksploatacinių savybių deklaraciją rasite mūsų interneto puslapyje.

**PL****Deklaracja właściwości użytkowych CE**

Firma **Laufen Bathrooms AG,  
skr. poczt. 432,  
CH-4242 Laufen**

niniejszym oświadczam z pełną odpowiedzialnością, że produkt zgodnie z postanowieniami dyrektywy budowlanej (EU) 305/2011 spełnia następujące normy:  
EN 14527

Deklaracja właściwości użytkowych DoP 14527 jest dostępna na naszej stronie internetowej.

**HU****CE teljesítménynyilatkozat**

Mi, a **Laufen Bathrooms AG,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen**

kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a termék az építési termékekre vonatkozó (EU) 305/2011 megfelel a következő szabványoknak:  
EN 14527

A DOP 14527 teljesítménynyilatkozat megtalálható weboldalunkon.

**RU****Декларация характеристик CE**

Мы, фирма **Laufen Bathrooms AG,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen**

под собственную ответственность заявляем, что согласно положениям директивы (EU) 305/2011 соответствует следующим нормам:  
EN 14527

Декларация характеристик DOP 14527 находится на нашей веб-странице.

**BG****Декларация за експлоатационни показатели**


Ние, **Laufen Bathrooms AG,  
Postfach 432,  
CH-4242 Laufen,**

декларираме на собствена отговорност, че продуктът, съгласно разпоредбите на Директивата за строителни продукти (EU) 305/2011 е в съответствие със следните стандарти:  
EN 14527

Декларация за експлоатационни показатели на DOP 14527 можете да намерите на нашия уебсайт.

# LAUFEN

Laufen Bathrooms AG  
Wahlenstrasse 46  
CH-4242 Laufen, Switzerland  
[www.laufen.com](http://www.laufen.com)

		
Controllers name:		
Date:		
Fabrication number:		